

ニイハオ  
你好／（こんにちわ留学生（5）

# 情け厚い台湾の留学生

## 莊 隆福さん

白杵 百合子  
ルポライター



一見、学生というより、大学教授。そんな貫禄と落着きのある莊隆福さん、27歳。貫禄のあるのも当然、張さんという可愛い奥さんもあって、神戸大学に留学している台湾留学生（約三〇名）の会長でもある。

莊さんは、台北の東興大学日本語科を卒業、二年の兵役を終えて神戸大学文学部に留学して二年になる。専攻は日本語文化。日本人でも難解な古文を一生懸命学んでいる。文学専攻だけに、日本の文化、伝統、日本人の心情への関心は深い。会話の途中にボンボンと当意即妙にてでくる諺には、こちらが舌を巻くほど。面倒見がよく、温厚な人柄には、台湾の留学生だけでなく、他の国の留学生も日本人も、莊夫妻のアパートに集まってくる。



下は莊さんの出身校、台北の東興大学にて訪台メンバーの記念写真

る。奥さんのおいしい手料理もお目当てのひとつではあるけれど、とにかく頼れる人。彼が口癖の諺、「郷に入っては郷に従う」。その言葉通り、気負いなく日本の生活に順応していこうとする姿勢に、ゆとりと柔軟性を感じる。そして、この莊さんの案内で思いがけずも台湾を訪れることになった。台湾の文化を、人々を知ってほしいという彼の熱意と、留学生の生まれ育った地に、じかにふれてこそ彼等の心情を理解できるなにかにめぐり会えるのでは……。そんな思いと相まって、留学生が案内してくれる「留学生のふるさとを訪ねる旅パートⅠ」の実現となった。

台湾への出発間際に奨学金延長が認められ、嬉しいっぱいの莊さん。幸先のよい旅立ちとなり、大阪空港より約2時間あまり、小雨に煙る台湾に到着した。今回の旅の中心地は台北。莊さんの日毎、板についてくる名ガイドで、市内観光、素晴らしい美術品の故宮博物院への見学、台北の北海岸一周、地元の人達でも難解な京劇を莊さんの名解説つきで観賞と、五日間の旅を天候にも恵まれ、多方面にわたり案内してもらった。

町で目につくのは、日本と同じクルマのラッシュユと、さすがは食の国、いたる所にある食べ物屋。それにどこにいても学生とわかる男子中学生の丸刈、女の子も大学迄は肩までのオカッパ、ズボンと上着の制服に規律の厳しいお国柄がうかがえる。特に印象に残るのは、人々の顔にトゲトゲしさのないこと。



荘さん宅では美味しい本場の中国料理をご馳走になった。右は荘さん夫妻。



旅の終りまで、元氣一杯楽しく過ごせたのは、荘さんの細やかな心配りもさることながら、素晴らしくおいしかった料理の数々も大きな要素。台湾グルメの旅は、朝食のおかゆに初まって、北海岸の漁村で地元の人達に混って食べた海鮮料理の新鮮でおいしかったこと。仏教総会での台湾の精進料理、これは仏教大学に留学していた尼僧、郭さんのオリジナルな料理で、日本とは比べものにならないボリュームと微妙な味わいを持った健康食だった。そしてメイン・イベントは、荘さんの奥さんの実家で頂いた台湾の家庭料理。その美味なこと。お父さんは名コックさんとか、二日がかりの準備とも聞き、その心のこもったものでな

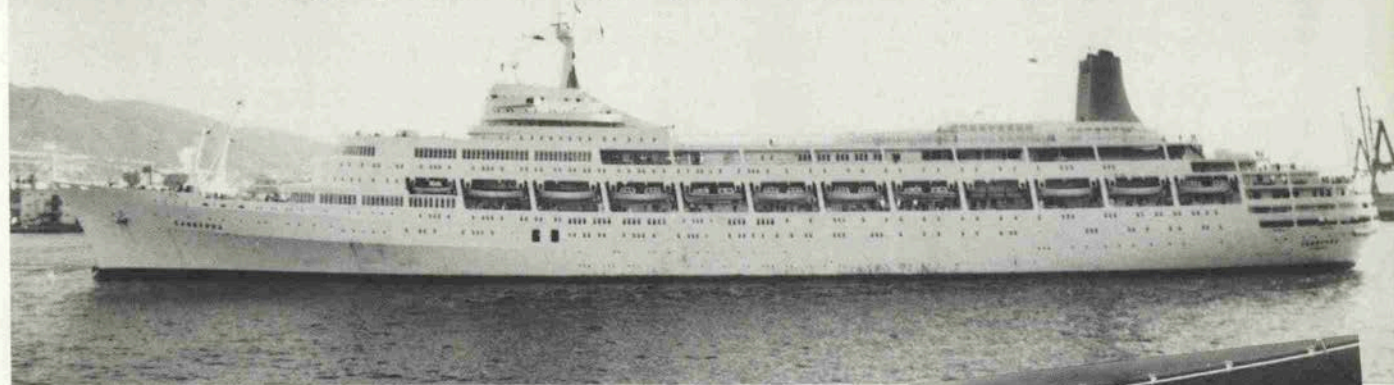
しにお腹も心も満腹、大感激だった。

旅の目的のひとつは荘さんの母校で日本語を学ぶ学生達との交流会。阪大への留学を終えて、母校の教壇に立っている陳さんも混え、日本語で台湾、日本についてディスカッション。一生懸命日本語で話しかけてくる学生達のキラキラとした瞳が印象的。その時もらった学生新聞の一文に心ひかれるものがあつた。『日本語と私』と題され、内容は、日本語を学ぶことについて、日本語は中日戦争の苦しさを思い出させると家族の反対にあつたが、しかし日本語を知らないことには、日本人が悪いのか、又良いのかもわからないと、思いきって日本語学科に入り、和歌や俳句のなかに日本人の民族性を見い出したというものであった。いつか荘さんは、「私が日本語を学ぶのは、日本語を理解し、自分が理解しえたものを台湾の若い人達に伝え、より良い両国の関係をつくっていく様になりたいから」と語った。台湾で日本語を学び、又日本に留学している若い人達は、真摯な気持ちで日本を知ろう、日本から学ぼうとしている。しかし歴史に刻みこまれたものには、拭い去ることの出来ないものもある。その歴史の真実をハッキリと見きわめた上で、これからの新しい歴史を若い人達で共につくっていくからと思う。又今回の旅は、情の厚い荘さんにふれる旅でもあつた。毎朝、「元氣ですか、どこか調子の悪い所はありませんか」と声をかけ、朝食にと、家からポット一杯につめた豆乳と、まだ湯気のホカホカたっている饅頭を汗いっぱいながら持って来てくれたり、「専門のガイドではないからゴメンナサイネ」といいながら、早朝から夜遅く迄、つきつきり。何から何まで本当にお世話になりました。そして、いつも暖かい笑顔を向けてくれた奥さん。途中から付き添ってくれた広島大学の留学生陳さんの静かな心配り。思ひ出す度に涙がでる。

荘夫妻、そして台湾でふれ会った人達、本当にありがとう。素晴らしい旅でした。



10年ぶりのキャンベラ号!!



# 海船港



スワイヤマッキンノンのスタッフ



キャプテンとブルーエンジェルス



懐しいイエローハンネル



上・ゆったりとしたサロン 下・人気バーのクリケットルーム



神戸港のみえるサンデッキ



灘の生一本の鏡開き

「時の流れのおくりもの」

というレミール・マルタンのキャッチ・コピーがある。十年ぶりに入港した、英国豪華客船キャンベラ号(四四八〇七総トン)の白い優雅な船体と、あの二本の青い空に向って立つ黄色い煙突を観たときの懐きは、コニヤックの馥郁とした胸にせまる香りに似ている。これが人間同士なら抱きあつてキスの雨をふらせて「わあ・ようきたねえキャンベラちゃん!」と叫びたいがデッキに鈴なりの観光客たちに、せいぜい手を振って(ようこそ)とサインしかできないのが残念だ。

三月二十六日朝八時三十分、定期通りにポートターミナルへ着岸。どつとつめかけたファンは三千人。そして報道陣も、春一番の入港とあつてかエージェントのスワイヤマツキンノン渉外担当の大堀福美さんが悲鳴をあげる程の凄じい取材ぶりであつたが、海の花形をお迎えするのだものこれくらい派手はでいいほうがキャンベラ号にふさわしい。「いよつゝ待つてました」

キャプテンはD・J・スコットメイソンさん。恒例の歓迎セレブションが、スタジアムで約五百人ぐらいの観光客たちの中で開かれたが、ブルー・エンジェルス五人とクイーン神戸の振袖姿の歓迎ぶり、須磨琴にのせて踊る在原行平と松風の踊りで平安の雅びやかさを、人形の贈呈に灘のこもかぶりの酒で鏡開き、そして桃の花を金髪、銀髪のお年寄りに手渡すという、なかなか凝った演出だった。

それにしても船客が多い。千六百七十五人なんて満杯ではないか。凄い人気だけれど十年前は、こんなにあふれ返る程のパセンジャーではなかったのにどうしたのだろう。神戸からの香港ツアーを組む、ドッドウエル・トラベル・エージェンシーの島村均さんに、バーで出会ったのでさっそく聞いてみる。

「十年ぶりだということで、ファンのお客が殺到したらしくてね、満室らしいんですよ。日本の香港ツアーの客八十人も途中でキャンセルが来て、そんなアホなど文句をいって、横浜から香港まで飛行機で飛んだお客の留守室へ入れてもらったけれど、そのお客は荷物を出さなくてはならないし、テンヤワンヤ。まあえらい人気ですね」



船旅の醍醐味は、一度楽しむと麻薬のようなところがある。ことにこのキャンベラ号の英国スタイルのちよつと気取つて見えるが、乗船すると気楽でアットホームな雰囲気とエンターテイメントの遊ばせ方の上手さは定評があるからだ。私も十五年前から香港ツア―へ二度、そして八年前に、地中海クルーズに乗船した。

キャンベラ号が日本へ入港しなくなつて、久方ぶりにバルセロナ港で見た時の、黄色い煙突の愛らしかったこと……。そしてエルバ島ナポリ、ピゴ、マラガからジブラルタル海峡を経て、サザンプトンへ入港して、下船するときの別れのつらさ。船旅は、入港すると気軽に、あちこち観光旅行ができるし、海上の時は「ギャプテンの招待パーティー」「フレンチナイト」「スペインナイト」「ハワイアンナイト」「仮装舞踏会」「オリエンタルナイト」「ジョッキーマイト」が開かれる。「レディスナイト」に到つては男性の乗客すべてが白のタキシードに一変する。その夜の男性の美しかったこと……。朝から女性が創ったバーバーカーネション一輪を捧げられると、どんな相手であらうとダンスを一曲踊らねばならない。喜ぶ女性と夫婦げんかが始つたり。まあ船内で、お金をかけずにエンジョイさせる見事さは、それ以来、神戸でもパーティー狂になつてしまったから押して知るべし。そして船とのつきあいも深くなつて、クイーンエリザベス号の入港以来、神戸へ入港した船で、



若柳吉金吾チームがディナールームへ

えびす太鼓に見入るお客さま

バーでスコッチ片手の島村さん

「ジャパン・ナイト」をずっとプロデュースするようになった。

二十五日の夜は、兵庫のえびす太鼓の子供たちのチームと、若柳吉金吾舞踏団で、ショータイムを二回開いた。とにかく熱心で、氣持よく、演りこたえがあった。真夜中の出航に、またファンがつめかけている。港は「出会いと別れ」のドラマ・ステージだ。

香港ツアーから帰った島村さんが、写真を持って編集室へ三月下旬にやつてきた。

「十年ぶりに乗つてみると、日本の成長ぶりに我ながら驚いてしまったねえ。例えばインテリアにしても、日本のホテルもレストランもクラブもデラックスになったから、今、もう一度見ても懐しいぐらいな感じで驚かなくなっているし、たとえばパーティーでも、日本人も馴れて来て、かえつて、フアッションでもいいものを着て、ばつちり決っているから、日本人自体がインタナショナルにレベル・アップしてきたのね。でも僕は今回アメリカ人の二人の年寄りと同室でそのマイペースの人生の楽しみ方と味わいぶりに、大変勉強になりましたねえ」と。

それにしても驚いたのは、キャンベラ号がフォークランドへ出兵する御用船となつたTV。平和の船も時の流れに、まともや戦時体制の船に変身する。一日も早く元の観光船に戻つてと祈る氣持だ。

(小泉美喜子)

# 神戸の良さが もとまちに



神戸三越



元町商店街



大丸前商店会



大丸神戸店





ファミリーでようこそ  
(28)

## 福井 敏了・いつ子さん父娘

(兼江戸屋代表取締役)

江戸屋さんは今年で創業100年を迎えた家具の老舗。福井さんはその3代目に当り、目下趣味は水彩画で、画家の納健氏に師事して熱心に筆を揮っておられます。いつ子さんは昨春松蔭短大を卒業して現在はポートアイランドにあるオフィスにお勤めのキャリアガール、高校生の妹さんと二人姉妹。「ダンナ様は3枚目の人がいいですね」といつ子さん、お父さんの方は「家庭的でバイタリティのある男性を」。朗らかで子供好き、そして思いやりのあるお嬢さんだからオフィスでも人気者です。

ステーキハウス  
鉄板和紙焼®

かんが亭®

神戸市中央区下山手通2丁目5-5(トアロード) TEL.078 (331) 7168  
5月6日、17日休ませていただきます。

営業時間/平日・休日AM11:30~P.M2:45, P.M5~9 日曜/P.M2~4, P.M5~9



# 神戸百店会

## \*宝飾品 Jewel・Pearls

- ①宝飾 ミキモト Mikimoto Pearls  
 ②宝飾 田崎真珠店 Tasaki Pearls  
 ④宝飾 タジマ Jewel Tajima  
 ⑤時計と宝石 美田時計店 Mita Watch Shop  
 ⑥宝飾 神戸ダイヤモンド Kobe Diamond

## \*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

- ⑦紳士服 柴田音吉洋服店 Tailor Sibata  
 ⑧ネクタイ 元町バザー Motomachi Bazaar  
 ⑨紳士服 三恵洋服店 Tailor Mituei  
 ⑩男子洋品 フナキヤ Funakiya  
 ⑪紳士服 十字屋洋服店 Tailor Jujiya  
 ⑫洋品雑貨 サノヘ Sanohe  
 ⑬ワイシャツ 神戸シャツ Kobe Shirt  
 ⑭紳士服 洋服の袴渡 Watanabe  
 ⑮紳士服 ニッケショールーム Nikke Showroom  
 ⑯紳士服飾 ウ Men's Shop Une  
 ⑰紳士シャツ 大和屋シャツ Yamatoya Shirt  
 ⑱メンズウェア Men's Wear MERCURY  
 ⑳紳士服飾 西川 Ladie's Shop

## \*婦人洋装・洋品 Ladie's Shop

- ⑲帽子 マキシム Maxim  
 ⑳服飾雑貨 エスターニュートン Esther Newton  
 ㉑ハンドバック シラサ Shirasa  
 ㉒ベビー用品 ファミリア Familiar  
 ㉓婦人服地 シンワ  
 ㉔婦人靴 ジョアンナ

- ㉕洋装 オカダ Masuya  
 ㉖婦人服飾 ベニヤ Beniya  
 ㉗婦人・紳士服飾 セリザワ Serizawa  
 ㉘毛皮 ベニ毛皮 Bennie Furrier (Furs)  
 ㉙高級婦人服地 コマツ KOMATUYA  
 ㉚婦人服飾 三 San-ai  
 ㉛オートクチュール Soen  
 ㉜婦人服飾 リザ Liza

## \*装身具・服飾品 Accessory・Dress

- ㉝ベッ甲 太田ベッ甲 Ota Co. (Tortoise-shell ware)  
 ㉞ハンドバック イクシマ Ikushimaya  
 ㉟アクセサリー アクセサリー 芸 Geimu  
 ㊱婦人・紳士靴 Cross Shoes  
 ㊲高級舶来雑貨 Yoshioke Shoes

## \*和装 Kimono, Geta

- ㊳呉服 ちんがら屋 Chingaraya  
 ㊴呉服 みよし Miyosiya  
 ㊵衣裳 中川衣裳店 Nakagawa  
 ㊶衣裳 つるや衣裳店 Turuya

## \*美容 Beauty Shop

- ㊷美容 ブルーあきら  
 ㊸美容 ローズあきら  
 ㊹美容 美容室エリザベス Elizabeth Beauty Shop

## \*美術・工芸品 Art

- ㊺美術 元町画廊・若木屋 Motomachi Gallery  
 ㊻画材・顔料 末積製額 Suezumi  
 ㊼工芸 磯川工芸店 Isokawa  
 ㊽美術陶磁器 淡洲 Tanshudo  
 ㊾新古美術 播新 Harishin  
 ㊿美術品 元町美術会  
 ㉑記念品・贈答品 平山商會

- \*家具 家庭・文化用品 Furniture・Family  
 ㉒家具 永田良介商店 Nagata Ryosuke Shop  
 ㉓玩具 カメヤ Kameya Toy Store  
 ㉔メガネ 神戸眼鏡院 The Kode Optical Co., Ltd  
 ㉕カバン 大上鞆店 Oue Trunk Co.  
 ㉖ゴルフ用品 タカハシ GOLF & BAG TAKAHASHI  
 ㉗薬品 三星堂薬局 Sanseido Pharmacy  
 ㉘メガネ 服部メガネ店 Hattori Optical Shop  
 ㉙結婚儀式用品 遠藤福寿堂 Endo-Fukujudo  
 ㉚和洋家具・カーテン・カーペット インテリア イリフネ Interior Irifune  
 ㉛家具・インテリア メーブル FUJIYA

## \*菓子・喫茶 Cake・Tea-room

- ㉜和洋菓子 風月堂 Fugetsudo  
 ㉝菓子 雁治郎飴本舗 Ganjiroame-Honpo  
 ㉞洋菓子 ドンク Donk  
 ㉟チョコレート モロゾフ Morozoff  
 ㊱ドイツ菓子 ユーハイム Juchheim's  
 ㊲洋菓子 ヒロタ Hirota Confectionery  
 ㊳洋菓子 ユーハイムコンフェクト  
 ㊴和菓子 二つ茶屋 Futatsuchaya  
 ㊵菓子 本高砂 Hon-Takasagoya  
 ㊶菓子 ベル Belle  
 ㊷菓子 河南 Kanando  
 ㊸チョコレート コスモポリタン Cosmopolitan  
 ㊹瓦煎餅 菊水総本店 Kikusui Sohonten  
 ㊺喫茶 UCC上島コーヒショップ  
 ㊻チョコレート ゴンチャロフ Goncharoff  
 ㊼パン・喫茶 カスカード Cascade

- \*和洋料理 Eating House  
 ㉕焼・日本料理 竹葉亭 Chikuyotei  
 ㉖天婦羅 お可川 Okagawa  
 ㉗寿司 本成駒 Hon-Narikomaya  
 ㉘とんかつ 武蔵 Musasi  
 ㉙スペイン料理 カルメソン Carmen  
 ㉚欧風料理 ハナワグリル Hanawa Grill  
 ㉛ビヤ・ホール ニュー・トーキョー New Tokyo  
 ㉜海川魚 時雨茶屋 Shigure Jaya  
 ㉝軽料理 蛸の壺 Takonotsubo  
 ㉞レストラン 北野クラブ The Kitano Club  
 ㉟レストラン ブランドウブラン Blanc de Blanc  
 ㊱ふぐ・天ぷら・寿司 栄 Sakaeya  
 ㊲寿司 又 Matahei  
 ㊳神戸肉 大井肉店 Ooi Beef Shop

## \*クラブ・料亭 Night Club

- ㊴料亭 松の家 Matsu no ya  
 ㊵ナイトクラブ 北野クラブ The Kitano Club

## \*ホテル Hotel

- ㊶ホテル 神戸オリエンタルホテル Oriental Hotel  
 ㊷ホテル 六甲オリエンタルホテル Rokko Oriental Hotel  
 ㊸観光旅館 有馬温泉(東有馬)古泉閣 Kosenkaku  
 ㊹ホテル ニューポートホテル NEW PORT HOTEL

## \*商社 Trading House

- ㊺ビール 朝日麦酒 K K Asahi Beer  
 ㊻電化製品 ナショナルショールーム  
 ㊼銀行 太陽神戸銀行 THE TAIYO KOBE BANK, LTD.  
 ㊽珈琲・紅茶 UCC上島珈琲本社



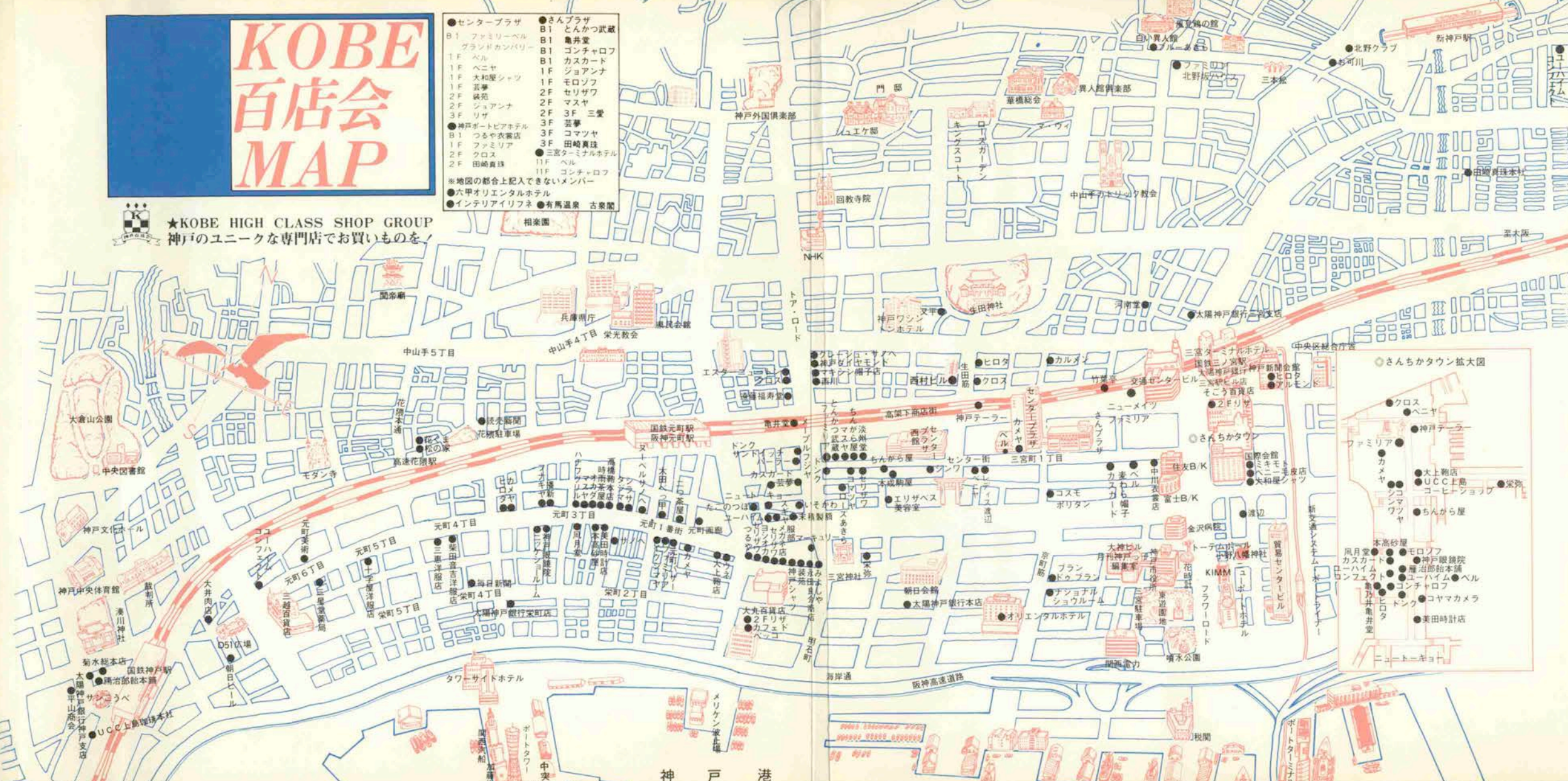
# KOBE 百店会 MAP



★KOBE HIGH CLASS SHOP GROUP  
神戸のユニークな専門店でお買いものを

- センタープラザ  
B1 ファミリーベル  
B1 グランドカンパニー  
1F ベル  
1F ベニヤ  
1F 大和屋シャツ  
2F 芸夢  
2F 鏡苑  
2F ジュアンナ  
3F リザ
- さんプラザ  
B1 とんかつ武蔵  
B1 亀井堂  
B1 ゴンチャロフ  
B1 カスカード  
1F ジョアンナ  
1F モロソフ  
2F セリザワ  
2F マスヤ  
2F 三堂  
3F 芸夢  
3F コマツヤ  
3F 田崎真珠  
●三宮ターミナルホテル  
●六甲オリエンタルホテル  
●インテリアイリネ ●有馬温泉 ●古楽園

※地図の都合上記入できないメンバー



さんちかタウン拡大図

- クロス
- ベニヤ
- 神戸テラー
- ファミリア
- カメヤ
- 大上靴店
- UCC上島
- コヒートショール
- ちんから屋
- 高砂屋
- モロソフ
- 神戸眼鏡院
- 神戶治郎館本舗
- ユーハイム
- ゴンチャロフ
- ドンク
- コヤマカメラ
- 美田時計店
- ニュートーキョー





## アーモンドの香り——マンデル チーゲル

本 社・神戸市東灘区甲南町1丁目4-26 TEL (078) 451-0321 (代)  
 本 店・神戸市中央区元町3丁目2-11 TEL (078) 331-7367 (代)  
 直 営 店・本店 さんちか 三番街 ポートアイランド店 取扱店 全国有名百貨店

旨 楽 味 趁  
 本 高 砂 屋





三宮ターミナルビル11階 スカイレストラン街 ケーキレストランベル

## ミナト神戸の街が一望できる それは楽しいお店です。

お菓子をアレンジしたメニューの料理菓子専門店  
ケーキレストランベルで、神戸の街並みを眺望しながら  
くつろぎの一時をお過ごしください。

### 小粋な料理をリッチな雰囲気で



オツノ ブツコ  
骨付肉の煮込み料理

いちごとアイスクリーム  
クレープ



エビ  
パステータ

サーモン  
キャッシュ



三宮ターミナルビル11F  
ケーキレストランベル



ケーキレストラン



TEL 078 (291) 0070

ヤマツア  
 お好きなワゴンから、お好みの一品を——飲茶。

陶陶居 元町店 神戸市中央区三宮3丁目5番7号 電話(078)332-0039 営業時間(年中無休)11:30a.m.→9:00p.m.

「陶陶居」のお料理は、ワゴン別。  
 店内を廻るワゴンを呼びとめて、眺めてください。  
 迷って、選んで、味わう楽しさ  
 席にいたら、まずご注文

いただきますのが、

このデリカのワゴン。

本格的な中国

デリカテッセンを

少しずつ、いろいろ

サービスするワゴン

です。ひと工夫ある

味つけ、手のこんだ

調理法、鳥やアヒルは「羽」と、

肉類はかたまりのまま、と

素材の持ち味を生かし、味のバラエティも

豊富な点心22種。

中国茶廳

陶陶居

神戸・銀座

まずは、デリカからどうぞ。





# 大切なひとときだから、 レギュラーコーヒー。



UCCモカブレンドコーヒー・200g缶  
(ニッパムフライングデザイン)



UCCオリジナルコーヒー・200g缶  
(ニッパフルター用)

ホッとひと息つけるのは、やはりわが家。  
みなれた風景だけど、あたたかさがある。  
やさしい笑顔が今日を忘れさせる。  
英気を養うゆったりしたひととき、  
炒りたてひきたての味と香りをあなたに。  
ころを熱く満たす充実の一杯、  
豊かな香りUCCレギュラーコーヒー。

信頼のブランド



上島珈琲本社

UCCコーヒーは当社のトレードマークです。倒産・整理・改名したUコーヒーウエシマとは何ら一切関係ありません。お間違いないよう。

発行・(有)月刊神戸っ子 神戸市中央区東町1-13の1 大神ビル7F 郵便番号〒650 電話(078)333-2246 価値380円(送料70円)  
神戸っ子 第253号 昭和57年5月1日発行(毎月一回1日発行) 昭和40年1月20日第三種郵便物認可 ナニワ印刷(株)印刷 編集・発行/小泉博之